

ПРОТОКОЛ

75-их РІЧНИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ ОЩАДНО-КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ “КАРПАТІЯ”, ЩО ВІДБУЛИСЯ У НЕДІЛЮ, 26-го СІЧНЯ 2014 РОКУ У ПРИМІЩЕННІ КАНАД ІННС, ПО ВУЛИЦІ МАКФІЛЛІПС 2100, МІСТО ВІННІПЕГ, МАНІТОБА

1. Відкриття Зборів

Голова Дирекції, пан Тарас Бабух привітав всіх членів 75-их річних загальних зборів і відкрив збори о 14.00

Пам'ять всіх членів спілки, які померли протягом цього року, і людей, що загинули в Україні, було вшановано хвилиною мовчання.

Тарас Бабух представив почесних гостей, що були присутніми на зборах: пана Даґа Айнарсона, партнера у фірмі BDO Canada LLP, пана Дейла Уорда, корпоративного секретаря Централі Кредитових Спілок Манітоби та пані Ольгу Шевелі – Президента ради українських кредитних спілок Канади.

2. Молитва

a) Преподобний отець Євген Максимюк з Катедри Св. Івана Сучавського відкрив збори молитвою.

b) Др. Тарас Бабух запросив пана Дем'яна Гайворона, Директора, очолити збори. Голова зборів привітав всіх присутніх на 75-их річних загальних зборах ощадно-кредитової спілки “Карпатія”.

c) Голова зборів оголосив про призначення пані Олени Мельник (українська мова) та Маріон Віб (англійська мова) діючими секретарями цих зборів.

При необхідності голосування, бюлетені будуть підраховані в присутності нашого представника від фірми BDO Canada LLP. Наступні особи були призначені в якості рахункової комісії: пан Роман Яворський, пані Ярослава Міделтон, пан Гері Колісник та пані Шеллі Маслечко.

d) Голова зборів запросив пана Браєна Петренко оголосити загальну кількість присутніх членів. Відповідно до Статуту, для створення кворуму необхідна присутність 50-ти членів спілки. Згідно підрахунків, 108 членів спілки були присутніми, отже голова зборів оголосив збори такими, що відповідають Статуту.

Голова зборів нагадав членам спілки, що реєстрацію буде закрито о 14:30.

e) Перш ніж приступити до засідання Голова зборів нагадав членам, що Правила Порядку Проведення Загальних Річних Зборів включені в їх пакет, а додаткові екземпляри можна отримати біля столів реєстрації.

- f) Голова зборів представив присутніх за головним столом: пані Маріон Віб (секретар - англійська мова), пані Олена Мельник (секретар - українська мова), пані Ноелла Пилипович (секретар ради директорів), пані Донна пан Роман Зубач, (віце-президент ради директорів), пан Володимир Длугош (головний виконавчий директор), др. Тарас Бабух (Президент Ради Директорів), пан Дон Цілінський (директор), пан Богдан Галькевич (директор), пан Петро Ващишин (директор), пані Донна Корбан (директор), та пан Володимир Кулик (директор)

3. **Прийняття Порядку Денного Зборів**

Голова зборів зазначив, що порядок денний зборів був розповсюджений серед всіх, хто зареєструвався, та попросив про прийняття порядку денного зборів.

ВНЕСОК щодо прийняття порядку денного було надано паном Кевіном Маленьким та **ПІДТРИМАНО** пані Наталією Кишенською.

ПРИЙНЯТО

4. **Прийняття Протоколу Минулих Річних Загальних Зборів**

- 4a) Голова зборів запропонував надати внесок щодо прийняття розповсюдженого між всіма членами спілки протоколу річних загальних зборів, що відбулися 20-го січня 2013 року.

ВНЕСОК щодо прийняття розповсюдженого між всіма членами спілки протоколу річних загальних зборів, які відбулися 20-го січня 2013 року, надано паном Робертом Герасимом та **ПІДТРИМАНО** паном Джеральдом Мачні.

ПРИЙНЯТО

Повний протокол минулих річних загальних зборів є доступним на замовлення у корпоративному офісі ощадно-кредитової спілки "Карпатія", а також онлайн на веб сторінці ощадно-кредитової спілки "Карпатія".

- 4b) Питання, які постали у зв'язку із протоколом Минулорічних Загальних Зборах

До порядку денного не додано жодних нових питань, пов'язаних з Загальними Річними Зборами 2013 року.

5. **Питання до членів спілки, щодо наявності нових запитів**

Голова зборів запитав членів, чи є ще нові питання, які потрібно додати до порядку денного. Цей пункт буде обговорюватися під пунктом № 12.

- Пані Зоряна Гайворон попросила "Карпатію" висловити свою підтримку руху в Україні.

Голова зборів оголосив, що зараз 14:30 і що реєстрація вже закрита.

6. **Звіти**

6.1 Звіт Дирекції

Др. Тарас Бабух оголосив, що перед тим, як розпочати свій звіт, є декілька сумних новин у той час, як Україна бориться за краще життя.

Є також декілька чудових новин щодо членів нашої організації. Мр. Пан Микола Белак дебютував на Бродвеї в "Книзі Мормонів".

9 січня 2014 року пані Андріанна Чучман дебютувала в Метрополітан Опера. Критик газети "Нью Йорк Таймс" схвально відгукнувся про цю постановку. Вона є донькою пана Григорія та пані Ірини Чучман. Др. Чучман є колишнім Директором "Карпатії", він був Президентом Ради Директорів. Від імені членів спілки, др. Тарас Бабух привітав д-ра та пані Чучман.

Сімдесят п'ять років тому група чоловіків і жінок утворила кредитну спілку "Карпатія" і напевно не уявляла, що через сімдесят п'ять років спілка матиме більше ніж 400 млн. доларів капіталу. Члени спілки емігрували з селищ та міст у пошуках кращого життя. Ми шануємо їхній сміливості та хоробрості.

Рада Директорів усвідомлює, що успіх кредитної спілки можливий при лояльності її членів. Ми є надзвичайно щасливими, що ви обрали спілку "Карпатія" і ми дякуємо вам за вашу відданість і довіру. Дякуємо вам за вашу постійну підтримку.

У зв'язку із святкуванням сімдесятип'ятиріччя заснування спілки "Карпатія", призи сьогоднішньої лотареї збільшено до 75 доларів. Відбудеться 52 щотижневих розіграшів призів на суму 75 доларів. Участь у лотарейці братимуть усі члени спілки. На додаток до цього, перший розіграш буде дитячою програмою 9 березня 2014 року у Церкві Святого Причастя. Запрошення на цю подію є безкоштовними і будь-хто, хто хоче її відвідати, звертайтеся, будь ласка, до одного з членів правління, щоб замовити квитки. У жовтні відбудеться захід, на якому люди зможуть поділитися своїми історіями. Він відбудеться в Канад Інн, в Поло Парк.

Від імені членів спілки, др. Т. Бабух подякував пані Доні Корбан та пану Дем'яну Гайворону за їхній величезний внесок у роботу протягом останніх дев'яти років.

6.2 Головний Виконавчий Директор

"Минув ще один рік і я ще раз маю за честь та привілей скласти звіт членам кредитної спілки Карпатія за рік, який закінчився 30-го вересня 2013 року.

Активи кредитної спілки впродовж 2013 року зросли на 26 мільйонів доларів. Зростання наших активів було трохи нижчим, ніж середній показник за останні декілька років: це є результатом низької відсоткової ставки, що була із нами протягом останніх п'яти років.

Ріст кредитування впродовж 2013 року досяг майже 10% Загалом комерційні кредити кредитної спілки зросли на 7.5% у той час, як споживчі кредити кредитної спілки в загальному зросли на 12%. Результати комерційних позик були нижчими, ніж минулого року: вони віддзеркалюють помітне уповільнення в комерційному будівництві та

можливостях отримання позик. Як було помітно протягом останніх кількох років, зростання споживчих кредитів було обмежено іпотекою.

Зростання депозитів протягом року призвело до їхнього збільшення на 25 мільйонів доларів.

Власний капітал зріс майже на 7 відсотків і становить майже 21 мільйонів доларів. Капітал та ліквідність кредитної спілки залишаються набагато вищими за нормативні вимоги.

Впродовж року Карпатія привітала 451 нових членів та 287 асоційованих членів. З точки зору статусу асоційованого членства кредитна спілка мала 1,178 асоційованих члена. Кредити асоційованим членам складають 20% від всіх виданих кредитів, в той час як депозити асоційованих членів склали 13% від загального обсягу депозитів до виплати.

Операційний прибуток кредитної спілки знизився на 23% в порівнянні з попереднім роком в основному за рахунок збільшення операційних витрат пов'язаних з відкриттям нового відділення кредитної спілки. Результатом росту кредитування, який відбувся у кредитній спілці, стало збільшення доходу від відсотків за кредитами на \$750,000, в той час, як доходи від інвестицій кредитної спілки зменшилися на \$380,000. Загальна сума відсотків, виплачених за вкладками членів, збільшилася на 1%, або на \$80,000. Всього операційні витрати зросли майже на 20%. Нове відділення на Грант евеню та Вейверлі стріт розширило присутність кредитної спілки "Карпатія" у місті. Вартість розширення призвела до підвищення операційних витрат в усіх категоріях. Очікується, що протягом наступних 2-3 років продовживатиметься розвиток бізнесу пов'язаного з новим відділенням у той час як витрати залишаться відносно стабільними протягом цього часу.

На закінчення я хотів би особисто подякувати нашим членам за їх підтримку і лояльність до нашої кредитної спілки за останній рік, нашій Раді Директорів за їх підтримку і керівництво. Особливо я б хотів подякувати пані Доні Корбан та панові Дем'яну Гайворону, які, після роботи протягом 9 років для спілки "Карпатія" та її членів, виходять на пенсію. На сам кінець, я б хотів подякувати нашим співробітникам за їхню відданість у служінні членам нашої спілки.

6.3 Аудитори

Голова зборів представив пана Даґа Айнарсона, Директора фірми BDO Canada LLP.

Пан Айнарсон звітував, що фінансова звітність Ощадно-Кредитової Спілки "Карпатія" достовірно відображає фінансовий стан кредитної спілки на 30-те вересня 2013 року в усіх матеріальних аспектах. Було зазначено, що пан Даґ Айнарсон готовий відповісти на будь-які запитання щодо результатів 2013 року.

7. Обговорення Звітів

Голова зборів запросив членів до обговорення звітів.

- Пан Євген Гайворон запитав, чи "Карпатія" сплачує податки за тою самою шкалою, що і інші корпорації.

Пан Даг Айнарсон відповів, що, історично, кредитна спілка "Карпатія" сплачує податки за тою самою ставкою, як і дрібні бізнеси, тобто за шкалою 11%. В найближчому майбутньому ця ставка підвищиться до 20%.

ВНЕСОК щодо прийняття розповсюджених в представленому вигляді звітів надано паном Михайлом Боднарчуком, та **ПІДТРИМАНО** паном Романом Корбутяком.

ПРИЙНЯТО

8. Призначення Зовнішніх Аудиторів

ВНЕСОК щодо перепризначення фірми BDO Canada LLP зовнішніми аудиторами на рік, який завершиться 30-го вересня 2014 року, надано паном Богданом Галькевичем та **ПІДТРИМАНО** паном Річардом Стефанеком.

ПРИЙНЯТО

9. Повідомлення про Патронажні Виплати

Голова зборів закликав Президента Тараса Бабуха та головного виконавчого директора пана Володимира Длугоша представити символічний чек у сумі \$450 000.

Тарас Бабух зазначив, що він з радістю повідомляє, що завдяки підтримці наших членів, ощадно-кредитова спілка "Карпатія" мала ще один успішний рік, і що йому було приємно представити чек у сумі \$450 000 до членства.

Символічний чек у сумі \$450 000 було презентовано паном Тарасом Бабухом та паном Володимиром Длугошем членам ощадно-кредитової спілки "Карпатія". Наступні члени були запрошені отримати чек від імені всіх членів кредитівки: пані Катерина Фонг і пан Дон Мачні.

Протягом наступних кількох тижнів члени кредитної спілки Карпатія, які отримують \$50 або більше у вигляді дивідендів отримують кошти у вигляді чеку, що буде надісланий до них поштою. Члени які отримують менше ніж \$50, отримують кошти шляхом прямого нарахування коштів на їхні рахунки.

10. Оголошення Результатів Виборів до Дирекції

Голова повідомив, що члени кредитної спілки "Карпатія" обрали свою Раду Директорів шляхом голосування по пошті та через Інтернет. Номінаційний Комітет представив для розгляду чотири кандидатури щоб заповнити три вакансії в раді директорів.

Наступні особи були номіновані кандидатами на посаду членів Ради Директорів.

- Ірка Семанюк
- Роман Зубач
- Сюзана Жук

- Марк Нескар (не присутній на зборах)

Результати голосування: 1. Роман Зубач, 2. Ірка Семанюк і 3. Сюзана Жук.

ВНЕСОК щодо призначення до ради директорів списку Ірки Семанюк, Сюзан Жук та Романа Зубача було надано паном Дем'яном Гайвороном та **ПІДТРИМАНО** паном Кевіном Маленьким.

ПРИЙНЯТО

ВНЕСОК щодо знищення усіх бюлетнів було надано пані Надією Кмет та **ПІДТРИМАНО** паном Кевіном Маленьким.

ПРИЙНЯТО

11. Призначення Номінаційного комітету

Пан Дон Цилинський, Голова Номінаційного Комітету, представив доповідь Номінаційного Комітету:

"Роль Номінаційного Комітету є надзвичайно важливою. Комітет звітує перед радою директорів і відповідає за виявлення та обрання перспективних кандидатів у члени ради, переконавшись, що всі кандидати є достатньо кваліфікованими; і представляє цих кандидатів до ради директорів для затвердження цих кандидатур. Номінаційний Комітет складається з чотирьох членів-директорів з ради директорів, а також трьох загальних членів. Я хотів би подякувати цим працюючим особам за їх відданість комітету і нашій кредитній спілці спілки".

Наступні загальні члени були призначеними до Номінаційного Комітету на 2014 рік: пані Надія Кмет, пан Ігор Міхальчишин та пан Алекс Яворський.

12. Обговорення Нових Питань

12.1 Пані Зоряна Гайворон зробила запит, щоб Загальні Річні Збори висловили свою підтримку братам і сестрам в Україні, які спільно захищають гідність, демократію та свободу. Пані Гайворон попросила Раду Директорів надати фінансову підтримку шляхом збору пожертв на рахунках, організованих в у співпраці з Радою Українських Кредитних спілок, а також щоб "Карпатія" поширювала інформацію і заохочувала до збору коштів на спеціальних рахунках, започаткованих з цією метою.

ВНЕСОК щодо надання Україні моральної і фінансової допомоги спілкою "Карпатія" було надано пані Зоряною Гайворон та **ПІДТРИМАНО** паном Георгієм Чучманом.

ПРИЙНЯТО

13. Привітання від Гостей

Голова зборів представив пана Дейла Уорда від Централі Кредитових Спілок Манітоби. Підсумок виступу представленого паном Уардом:

Пан Уард висловив своє задоволення відвидинами Річних Загальних Зборів кредитної спілки "Карпатія", що показує кооперативний рух. Запропонована резолюція на підтримку боротьби України є свідченням того, що члени кредитної спілки мають прамий вплив на прийняття рішень. Директори кредитної спілки живуть і працюють у громаді і знають про інтереси і потреби своїх членів. Першочергове завдання кредитних спілок - задоволення потреб своїх членів. Загальні капітали кредитних спілок становлять 22.5 мільярда доларів: в останні десять років вони потроїлися.

Від імені Централі Кредитових Спілок Манітоби він привитав кредитну спілку "Карпатія" з її 75-ми річними Загальним Зборами.

Голова зборів представив пані Ольгу Шевелі від Ради українських кредитних спілок Канади. Тези виступу пані Шевелі:

Рада українських кредитних спілок Канади з великим задоволенням висловлює найщиріші побажання раді директорів, працівникам та членам кредитної спілки Карпатія з нагоди їх річних загальних зборів.

Кредитна спілка "Карпатія" служила потребам своїх членів більше 70 років і вона продовжує відігравати ключову роль у підтримці організацій української громади на місцевому, національному та міжнародному рівнях.

Рада українських кредитних спілок Канади має шість членів-кредитних спілок в Канаді які разом будують краще майбутнє для наших членів.

Щоб існувати, Українська громада в Канаді розраховує на свої кредитні спілки. Важко знайти будь-яку діяльність громади без підтримки з боку кредитної спілки. Мільйони доларів, які протягом багатьох років підтримували нашу громаду ще більше необхідні сьогодні.

Ще раз бажаю Вам великих успіхів у майбутньому."

14. Закриття

Голова зборів подякував всім за відвідування Щорічних Загальних Зборів. Річні Загальні Збори були оголошені закритими о 15:15, і відсвятковані обідом.

ВНЕСОК щодо закриття 75-их Річних Загальних Зборів надано паном Богдамо Люкієм та **ПІДТРИМАНО** пані Іркою Семанюк.

ПРИЙНЯТО

Розіграш Призів

Результати жеребкування п'яти \$75 призів. Переможцями стали:

1. Пані Марія Сулка
2. Пані Кейті Моністер
3. Пан Мирослав Рослицький
4. Пані Дарія Гайворон
5. Пані Поллі Гайворон

Переможцем призу у суммі \$250 стала пані Галина Петрик.